

טמיר חן

אל בטן הארנב

שמן על בד, שעווה

מהו "ציור בשרני"?

שאלה זו עולה מתוך המתח המרתק שבין דו הממדיות של הציור לבין חומריותו. כיצד מדיום שבסיסו נכרך בשטיחות יכול להיות בעל נפח, כבד משקל?

מהרגע שבו הבד נפרש יש בשר, יש גוף; עבודה עם חתיכות חיות.

הסטודיו הוא חיה פועמת אשר מארחת אותי בקיבתה מדי יום. הבד, הדימוי, הצבע – אלה חומרי הלישה, חומרי העיכול של העבודה.

מתוך כך צומחת מחשבה על ציור הקשור במיניות ובמגע, נברא מתוך שפע גרגרני ובולמי החותר לחלץ את האיכות הבשרנית האינהרנטית לו. פעולת הציור הופכת למעשה ליבידינלי, שמבסיסו עולה השאלה על אודות מערכת היחסים שבין הציור כגוף לגוף המצייר, מעשה של תשוקה ואינטימיות.

تمير جن

في معدة الأرنب

ألوان زيت على كانباس، وشمع

ما هي "اللوحة الدسمة"؟

سؤال ينبع من التوتر المشوّق القائم بين ثنائِيّة الأبعاد في اللوحة وبين مادّيّتها. كيف يمكن لأداة قاعدتها مسوّاة ومسطحة أن تكون ضخمة وثقيلة الوزن؟

من اللحظة التي ينبسط فيها القماش يتواجد المتن الملموس ويُخلق الجسد؛ يستخدم العمل قطعًا حيّة وأنسجة.

الاستوديو كالحيوان نابضٌ ويستقبلي كلّ يوم في معدته. القماش، والصورة، واللون - كلها مواد العجن، مواد العمل القابلة للهضم.

هكذا تنمو فكرة اللوحة التي تتناول الجنسية واللمس موضوعًا لها؛ لوحة خُلقت وسط وفرة الشراهة والتصدي التي تسعى جاهدة لاستخلاص الجودة الجسدية المتأصلة فيها. يتحوّل الرسم إلى عمل شهوانيّ يتمحور حول العلاقة بين الرسم كجسد، وبين جسد الرسّام؛ هو فعل شغوف وحميميّ.

Tamir Chen

Into the Rabbit Stomach

Oil on canvas, wax

What is a "Fleshy Painting"?

A question that arises from the fascinating tension between the painting's two-dimensionality and its materiality. How can a medium whose base is bound in flatness be voluminous, heavyweight?

From the moment the fabric unfolds there is flesh, there is a body; A work with living pieces, tissues. The studio is a pulsating animal that hosts me in its stomach every day. The fabric, the image, the paint - these are the kneading materials, the digestive materials of the work.

From this comes the thought of a painting as related to sexuality and touch, created out of a gluttonous and bulimic abundance that strives to extract the inherently fleshly quality in it. The act of painting becomes a libidinal act, which from its base arises the question about the relationship between the painting as a body and the body that paints, an act of passion and intimacy.